

J. J. MARCHLEWSKILLE <sup>430</sup>

7. X. 10.

Hyvä toveri! Sain myöhään eilen illalla Teidän ja Wurmmin kirjeen sekä Teidän kirjoituksenne. Teidän ja Kautskyn pyynnöstä lasse ich es bei Ihrem Artikel bewenden\*.

Olen jo kirjoittanut noin puolet kumpaakin, sekä Martovia että Trotskia vastaan suunnatusta isosta artikkelista <sup>431</sup>. Se on nyt keskeytettävä. Ryhdyn kirjoittamaan Trotskia vastaan tähdätyä artikkelia. Kun kerran näette Kautskya, olkaa hyvä ja sanokaa hänelle, että hän kuitenkin muistaisi, että *minä* vastaan Trotskille. Jos saksalaiset pelkäävät väittelyä niin suuresti, olen sitä mieltä, ettei sillä liene suurta väliä, tuleeko vastaus viikkoa ennemmin tai myöhemmin?

On tavattoman harmillista, etteivät edes Kautsky und \*\* Wurm huomaa sellaisten kuin Martovin ja Trotskin kirjoitusten törkeyttä ja kataluutta. Koetan selittää Kautskylle asiaa vaikkapa yksityiskirjeessä. Sehän on suorastaan skandaali, että Martov ja Trotski saavat valehdella rankaisematta ja sepustelevat „tieteellisten” artikkelien varjolla häväistyskirjoituksia!!

Ettekö muuten auttaisi minua saamaan selville paria käytännöllistä kysymystä. Ensiksi: voitaisiinko Berliinissä mahdollisesti löytää kääntäjä, joka saksantaisi venäjystä (kirjoituksia „Neue Zeitia” \*\*\* varten)? Vai onko se toivontonta ja kallista, joten on ehkä parasta etsiä täältä? Joka

---

\* — suostun rajoittumaan Teidän kirjoitukseenne. *Toim.*

\*\* — ja. *Toim.*

\*\*\* — „Uutta Aikaa”. *Toim.*

tapauksessa koetan löytää täältä jonkun, mutta haluaisin tietää Teidän mielipiteenne, Teillähän on suuri kokemus tällä alalla.

Toiseksi: mitähän jos kirjoittaisin kirjasen (kooltaan à la Tsherevanin: Das Proletariat in der russischen Revolution \*) aiheesta: Venäjän vallankumous, sen opetukset, luokkataistelu j.n.e. Löytyisikö sille saksalaisista puoluepiireistä kustantajaa vai ei? Maksavatko saksalaiset sellaisesta vai täytyykö vaatia maksua vain venäläisiltä, kun taas saksalaiset palvellaan nebenbei \*\*?

Kirjoittaessani vastausta Martoville „uppouduin” vielä mitä mielenkiintoisimpiin vuosien 1905—1908 lakkotilastoihin ja mieleni tekisi kovin eritellä niitä. Aihe on sellainen, että se sopisi paremmin kirjassa tai pikkukirjasessa kuin artikkelissa käsiteltäväksi <sup>432</sup>. Saksalaiset ovat sittenkin tavattoman „tietämättömiä” Venäjän vallankumouksen arviointia koskevissa kysymyksissä!

Oheistan lyhyen luettelon siitä, mitä lisäyksiä Martovia vastaan olisi toivottavasti tehtävä. Jos liitätte vaikkapa osan niistä kirjoitukseenne, on se erittäin hyvä <sup>433</sup>.

Beste Grüsse \*\*\*.

Puristan kättänne. Teidän *Lenin*

Eikö sitten joukkolakkoa koskevan kysymyksen loppuvaihe Magdeburgissa (Rosan päätöslauselman hyväksyminen ja se, että hän perui sen 2:sen osan) saakaan aikaan *sovintoa* hänen ja Kautskyn välillä? ja Vorstandin \*\*\*\* kanssa? Vai eikö kohtakaan? <sup>434</sup> ((Kirjoitin Rosa Luxemburgille pari viikkoa sitten Tukholmasta.))

Osoitteeni on: Vl. Oulianoff. 4. Rue Marie Rose. 4. Paris. XIV.

Tärkeimmät (ei vielä läheskään kaikki) kohdat, joissa Martov valehtelee ja vääristelee ja joista olisi toivottavasti mainittava (ellei kaikista, niin vaikkapa osasta), ovat mielestäni seuraavat:

Sanoessaan, että tov. Radek siteeraa väärin, tov. Martov esittää syytöksen todistamatta sitä. Meillä sen sijaan on *tarkka* todiste siitä, että Martov siteeraa vilpillisesti.

\* — Proletariaatti Venäjän vallankumouksessa. *Toim.*

\*\* — sen ohella. *Toim.*

\*\*\* — Toivoton parasta. *Toim.*

\*\*\*\* — Hallinnon. *Toim.*

„Olemme tähän saakka puhuneet ranskalaisittain” („Neue Zeit” 1910) — Martov siteeraa Leniniä. *Lainausta on vääristelty*. Lenin sanoi: „Vallankumouksen aikana me *opimme* puhumaan „ranskalaisittain”” („Proletari” № 46)<sup>435</sup>. *Lainausta vääristelemällä* Martov verhoaa juuri sitä, että hän (niin kuin kaikki opportunistit) kehottaa työläisiä *unohtamaan* vallankumoustaistelun menetelmät.

„Puhua ranskalaisittain” — „richtiger gesagt: blanquistisch”\*, Martov oikaisee. Kiitoksia avomielisyydestä. Siinä juuri onkin Martovin ja Quesselin<sup>436</sup> katsomusten „olemus”, että Ranskan proletariaatin osallistumista Ranskan vallankumouksiin nimitetään „blanquilaisuudeksi”.

„In ganz Westeuropa”, Martov kirjoittaa, „betrachtet man die Bauernmassen in dem Masse für bündnisfähig, als sie die schweren Folgen der kapitalistischen Umwälzung der Landwirtschaft zu spüren bekommen...; für Russland malte man sich ein Bild aus, wie mit dem... Proletariat sich die 100 Millionen Bauern vereinigen, die... noch nicht von der kapitalistischen Bourgeoisie in die Schule genommen worden sind” („Neue Zeit”, Seite 909). Das ist eben russisches Quesseltum! \*\*

Venäläinen Quessel *unohti* sanoa, että Venäjän sosialidemokraattien *agraariohjelmassa* (joka hyväksyttiin Tukholmassa 1906, jolloin menshevikeillä oli enemmistö!) sanotaan: „tuetaan talonpoikaiston vallankumouksellisia esiintymisiä aina tilanherrojen maiden *konfiskointiin* saakka”. Onko „Euroopassa” mitään sellaista, oi, sinä venäläinen Quessel? Ei ole, sillä Euroopassa ei *porvarillisen* vallankumouksen kysymyksiä enää aseteta *vallankumouksellisesti*. „Kapitalistisen porvariston koulu” merkitsee Venäjän talonpojille liberaalisen porvariston harjoittaman petoksen ja kavallusten koulua (tämä porvaristo *kavalsi* talonpojat tilanherroille ja yksinvaltiudelle), ja vain äärimmäiset opportunistit voivat puolustaa tällaista *koulua*.

Pilkatessaan „proletariaatin liittoutumista 100 miljoonan talonpojan kanssa” Martov pilkkaa koko vallankumousta,

\* — „oikeammin sanoen blanquilaisittain”. *Toim.*

\*\* — „Kaikkiällä Länsi-Euroopassa pidetään talonpoikaisjoukkoja liittokelpoisina vain sikäli, mikäli nämä tulevat kokemaan maanviljelyksen kapitalistisen tulituksen raskaat seuraamukset...; mutta Venäjän osalta he kuvittelivat, miten... proletariaatti liittoutuu 100 miljoonan talonpojan kanssa, jotka... eivät ole vielä olleet kapitalistisen porvariston koulussa” („Neue Zeit”, s. 909). Tämä juuri onkin venäläistä quesselliläisyyttä! *Toim.*

joka on osoittanut *käytännössä* tällaisen liittoutumisen niin kapina-areenalla (X, XI—XII. 1905) kuin *kummankin* ensimmäisen Duuman areenalla (1906 ja 1907).

Martov horjuu avuttomana liberaalien (nämä *vastustavat* „maiden konfiskointia”, *vastustavat* „talonpoikaiston vallankumouksellisia esiintymisiä”) ja sosialidemokraattien välillä, jotka eivät ole tähän mennessä luopuneet vähääkään talonpoikaiskapinan tukemisesta eivätkä sen *julistamisesta ohjelmassaan*.

Martov luulee, että vallankumousvuosina (1905—1907) päiväjärjestyksessä ei ollut tasavaltakysymys, vaan „die Fragen der *Unabhängigkeit*... der Volksvertretung” (S. 918)\*. *Kenestä riippumattomuus?* monarkistako, joka *suoritti Staatsstreiche?*\*\* Venäläiset opportunistit eivät muista edes sitä yhteyttä, mikä on agraarivallankumouksen ja poliittisen vallankumouksen välillä (voidaanko taistella maiden konfiskoimisen puolesta, ellei taistella tasavallan puolesta?), he unohtavat sen, että der Staatsstreiche, der Aufstände, der Niederwerfungsstreiks\*\*\* kausi *asettaa objektiivisten* olojensa vuoksi eikä meidän tahdostamme päiväjärjestykseen tasavaltakysymyksen. „Tasavalta” päivän tunnuksena vuonna 1905= „romantismia”; „riippumattomuus” (Staatsstreichiä suorittavasta ja den Bürgerkrieg\*\*\*\* käyvästä monarkiasta) = Realpolitik\*\*\*\*\*, vai kuinka, oi, sinä venäläinen Quessel?

A propos\*\*\*\*\*. Rosa Luxemburg väitteli Kautskyn kanssa siitä, oliko Saksalle *koittanut* Niederwerfungsstrategien\*\*\*\*\* ajankohta, ja tällöin Kautsky sanoi *suoraan ja selvästi*, että hän pitää tätä hetkeä väistämättömänä ja lähellä olevana, mutta ettei se vielä ole koittanut. Martov taas „syventäen” (verballhornend) Kautskya kiistää sen, että der Niederwerfungsstrategie sopii Venäjän 1905 vuoteen!! Martovin käsityksen mukaan vuoden 1905 joulukuun kapina oli synnytetty „*künstlich*”\*\*\*\*\* („Neue Zeit”, S. 913). Die Leute, welche so glauben, können nur *kün-*

\* — „kysymys kansanedustuksen riippumattomuudesta” (s. 918). *Toim.*

\*\* — valtiokaappauksia. *Toim.*

\*\*\* — valtiokaappausten, kapinain ja poliittisten joukkolakkojen. *Toim.*

\*\*\*\* — kansalaissota. *Toim.*

\*\*\*\*\* — reaali politiikkaa. *Toim.*

\*\*\*\*\* — Muuten. *Toim.*

\*\*\*\*\* — kukistamisstrategian. *Toim.*

\*\*\*\*\* — „keinotekoisesti”. *Toim.*

*stlich* zur Sozialdemokratie gerechnet werden. *Natürlich* sind sie Nationalliberale\*.

Martov pilkkaa sitä katsomusta, että proletariaatti on vallankumouksen „die ausschlaggebende Macht” (S. 909)\*\*. Vain liberaalit ovat tohtineet tähän saakka (eivätkä hekään aina) kieltää sen kiistämättömän historiallisen tosiasian, että vuonna 1905 Venäjän proletariaatti *todellisuudessa* näytteli „der ausschlaggebenden Machtin” osaa. Ja kun teoria, joka kiistää sen, että „proletariaatti oli Venäjän vallankumouksen hegemoni”, pääsi voitolle viisiosaisessa „Yhteiskunnallinen Liike” (Martovin ja Potresovin toimittamassa) kokoelmassa, Plehanov *erosi* tästä toimituksesta ja julisti „Yhteiskunnallisen Liikkeen” likvidaattorien teokseksi. Martov ei edusta nyt koko menshevikiä, vaan ainoastaan sitä osaa, josta menshevikiksi jäänyt Plehanov on luopunut ja jonka hän on julistanut opportunistiksi.

Sen boikotin („poliittisen pidättymisen”) vastakohtaksi, jota anarkistit puolustavat „in ganz Westeuropa”\*\*\*, Martov asettaa Venäjällä vuonna 1906 harjoitetun boikotin. Vuoden 1906 boikotista olemme puhuneet erikseen (jo Te puhuitte siitä). Mutta miksi Martov puhuessaan boikotista yleensä *unohti* tärkeimmän boikottitapauksen Venäjän vallankumouksessa, Bulyginin Duman (elokuun 6 p:nä 1905 annettu laki) boikotin?? Tätä boikotointia vastaan olivat kaikki liberaalit, jopa *vasemmistoliberaalitkin* („Osvobozhdenije Liitto”), tätä boikottia kannattivat bolshevikki-sosialidemokraatit. Senköhän takia Martov on vaiti siitä, että *tämä* boikotti voitti? Senköhän takia, että *tämä* boikotti oli *voitokkaan* Niederwerfungsstrategien tunnus?

Kaikki menshevikit (erikoisesti „Nasha Zarjan”, „Vozrozhdenijen”<sup>437</sup> ja „Zhiznin”<sup>438</sup> kannattajat) takertuivat Rosa Luxemburgin ja Kautskyn kiistaan julistaakseen K. Kautskyn „menshevikiksi”. Martovkin tekee kaikkensa turvautuen *kleinliche und miserable Diplomatieen*\*\*\*\* *syventääkseen* kuilua Rosa Luxemburgin ja K. Kautskyn välillä. Nämä elende\*\*\*\*\* tempaukset eivät voi onnistua.

\* — Ihmisiä, jotka näin ajattelevat, voidaan vain keinoitekoisesti pitää sosialidemokratiaan kuuluvina. *Todellisuudessa* he ovat kansalliliberaaleja. *Toim.*

\*\* — „ohjaava, johtava voima” (hegemoni), s. 909. *Toim.*

\*\*\* — „koko Länsi-Euroopassa”. *Toim.*

\*\*\*\* — matalaan ja plkkumaiseen diplomatiaan. *Toim.*

\*\*\*\*\* — surkeat. *Toim.*

Vallankumoukselliset sosialidemokraatit ovat voineet väitellä siitä, onko Niederwerfungsstrategien *aika* jo koittanut Saksassa, mutta ei siitä, oliko Nieder *w e r* fungsstrategie *paikallaan* Venäjällä *vuonna 1905*. Kautsky ei ole edes ajatellut kiistää *sen* soveltuvaisuutta vuoden 1905 Venäjälle. Sen voivat kiistää vain liberaalit sekä saksalaiset ja venäläiset Quesselit!

*Kirjoitettu Pariisissa*

*Julkaistu ensi kerran v. 1925*

*Julkaistaan  
käsikirjoituksen mukaan*

---